

ACTUALIDADES =

= JUJUDO



N.º 4 - Primer año

Apartado 2.041

Punto de vista...

Se celebró el día 18 de febrero último la Competición Lisboa-Madrid, en el Frontón Fiesta Alegre, de Madrid, local que tantos acontecimientos de Judo ha albergado.

Quisiéramos hacer un juicio crítico somero y, sobre todo, sincero de esta Competición, que tanta expectación despertó, y lo vamos a intentar, rogando se nos excuse cualquier defecto de interpretación.

Para ello permítasenos que antes invoquemos algunos principios fundamentales del Judo, que, incluso actualmente, son el tema que anda sobre el tapete en las esferas deportivas de otros países, por la amplitud de diálogo que brinda.

Se trata de la «esencia pura del Judo», del fin de este deporte, y, en contrapartida, de su actual estado y desarrollo en el mundo y de su evolución.

Kano lo concibió como una forma de Educación física, «cuya base una modalidad de combate cuerpo a cuerpo».

«El carácter moral de este método debía constituir una forma de vida.»

Ya tenemos el espíritu puro del Judo, según la idea de su creador, quien pensó en la máxima eficiencia en el empleo del cuerpo y del espíritu, que puede ser aplicado al perfeccionamiento de las relaciones sociales, métodos de trabajo, conducta general, etc., y en lo que es, ante todo, un gran respeto humano. (Nos basamos en lo que dice el *Judo Kodokan*, editado en Japón en 1955.)

Lo expuesto no deja lugar a dudas. El Judo fué creado como una forma de perfeccionar el modo de ser y vivir, en la que la parte física jugaba un papel importante, pero para influir sobre la moral, robusteciéndola.

Este es un motivo de discusión considerable que, particularmente en Francia, está siendo objeto de estudios detenidos, pues hemos de añadir que la idea de competiciones de Judo, con títulos en juego, no fué nunca abrigada por Kano.

En cambio, los sucesores de éste estimaron conveniente actualizarlo, aproximarle a la línea moderna de algunos deportes de lucha, y lo dispusieron en la forma en que está ahora reglamentado, para su práctica en forma deportiva, pero conservando mucho de su peculiaridad y tradición original, y es por eso que hasta ahora en el Judo-deporte, no se hayan establecido diferencias de peso, entre otras.

Hemos estimado conveniente esta aclaración porque estas líneas serán leídas por judokas, que sabrán a qué atenerse; pero se nos imagina que también pudieran ir a parar a manos de algún profano que hubiera presenciado el encuentro Lisboa-Madrid, a que vamos a referirnos.

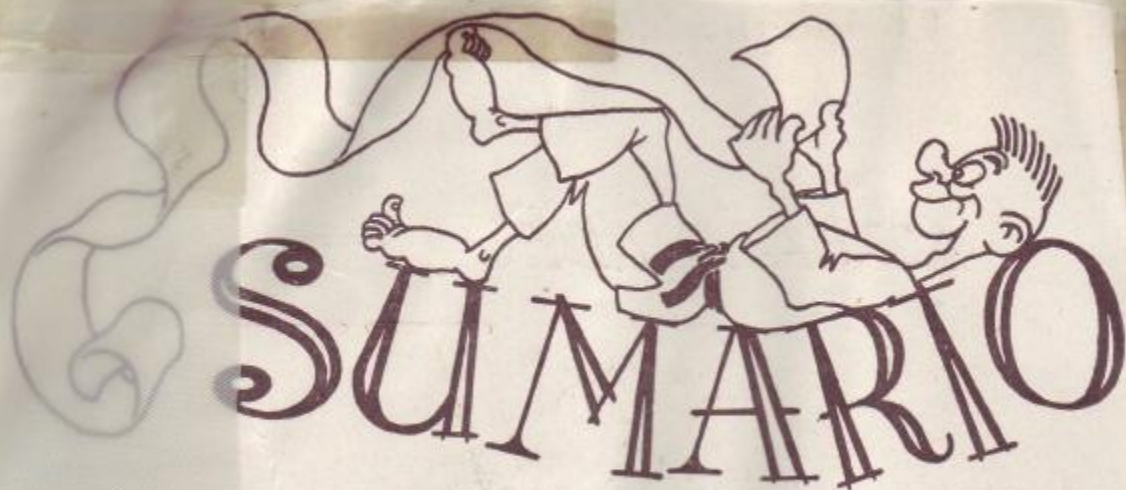
En este encuentro hubo una gran diferencia de equipo y de técnica, aparentemente.

Los lisboetas constituían un equipo de experiencia y bien preparado, bajo la dirección del maestro Kobayashi, que lleva más de tres años en Lisboa. Pese a que sus grados no fueran homogéneos, demostraron conocer el Judo, aunque, si se nos permite, diremos que utilizan sus conocimientos sólo para seguir una táctica de defensa.

El equipo de Madrid era de más peso y envergadura, pero hicieron un Judo, deportivamente hablando, de ataque.

¿Cabe calificar de alguna forma una u otra táctica?

Es difícil hacerlo, pues si el fin de la Competición es entendido como la forma de superar la técnica, y no de otra forma lo entendemos, cada equipo siguió, a nuestro juicio, la línea que las circunstancias requerían.



SUMARIO

Año Primero

Número 4

Núm. de Registro 1.331 - 61

El Judoka obra de su maestro ...	1
A través de las provincias	2-4
Visitamos un Club "El Kadokan":	5
Educación y Descanso	7
Kuatsu "Taquicardia"	8-9
Técnica "Morote-Seoi-Nage"	10-12
Geessink en el Kodokan	13
Este - Oeste	14-15
Kyuzo Mifume	18-19
Lista oficial de los Cinturones Negros	

ACTUALIDADES - JUDO

Apartado 8.041

MADRID - 2

Talleres Tipográficos - Juan, 1 - Madrid

Depósito Legal n.º M. 2.149 - 1961

El Judoka obra de su maestro

F. Cantabella, del Judo - Club de Barcelona

El Judo presenta, entre los demás deportes, una característica que destaca fuertemente. Esta característica consiste en el valor de la relación entre profesor y alumno. En los demás deportes podrá ser necesaria, pero en el Judo adquiere una categoría esencial, puesto que sin ella es inútil todo progreso. Esta verdad ya es intuída de una forma inconsciente por el Judoka que comienza a practicar; luego se torna más tangible su realidad a medida que se estrecha el vínculo con el tiempo.

No tratamos aquí de aquilatar lo que vale un maestro. En la vida todos hemos tenido que aprender para poder salir adelante, y si alguien nos allanó el camino con sus enseñanzas, cuanto más tiempo pasó tanta más gratitud encierra nuestro corazón para él. Queremos tan sólo destacar el valor del maestro, específicamente en nuestro deporte, para que sintamos todas las obligaciones que acarrea el ser alumno, ya que es imposible ejercer el Judo, en el que la práctica lo es todo, sin la dirección y tutela de un profesor, pues los que necesitamos aprender tenemos la obligación de pensar que antes que nada somos unos discípulos.

Esta es una cuestión que cada uno debe plantearse con toda sinceridad, porque, repetimos, si no existe tal problema en la mente del alumno —en la del profesor ya la suponemos— es y será imposible progresar con eficiencia.

Precisamente creemos capital esta cuestión porque el Judo no es un deporte, ni un conjunto de técnica que puedan aprenderse por correspondencia. Nuestra corta vida de Judokas nos ha permitido comprobar un hecho que fija la atención sobre el aspecto de que tratamos: en el primer Campeonato de España de Judo era claro observar una unidad de actuación en cada equipo que los hacía diferentes entre sí y que no consistía en la suma de individualidades de sus componentes, ni en su valor, sino en un algo impalpable y sutil que correspondía a la labor de cada maestro.

Si analizamos esta labor del profesor, comprenderemos más nuestra posición de alumno. El porvenir de éste depende, desde un principio, de la función directriz que sabe imprimirle aquél, ya que siente avidez de toda enseñanza pero sólo puede captar aquello que en este primer punto de partida es capaz de asimilar. No debe ni puede el maestro explicarle todo lo que él sabe, ni tan sólo sobre un punto determinado, porque el discípulo no está en situación de comprenderle, ni es necesario, puesto que la verdadera enseñanza del profesor no es verbal. Es, sobre todo, su presencia, el ambiente que irradia lo que verdaderamente cuenta. El alumno se instruye por imitación inconsciente del maestro. Es la admiración y el respeto a sus conocimientos los que abren su receptividad, y tiene necesidad de fe y devoción para adueñarse de la técnica y espíritu del deporte. Si por casualidad pierde la fe en su profesor no será porque éste no pueda ya enseñarle más, sino que será el alumno quien se halle incapacitado para aprender. Si, para su desgracia, algún día consigue resaltar con éxito un movimiento, o si, para su desventura, logra algunos puntos afortunados contra su maestro y con estos infatuados triunfos cree haber llegado a una cumbre que sobrepasa a la del que le enseñó, ese alumno ya no conseguirá progresar. Humildad y confianza le son necesarias para mejorar constantemente en el dominio del Judo, y el mejor medio de conservar esa humildad, condición de todo progreso, es tener la suficiente penetración para no subestimar a su profesor. Un campeón está limitado a un cierto tiempo, puesto que todo campeón está destinado a ser batido un día u otro, pero un maestro puede durar tanto como viva. Este respeto a la personalidad

Continúa en la pág. 6

A TRAVÉS DE LAS PROVINCIAS



CANARIAS

II Campeonato Regional

En Las Palmas, como en todas las regiones españolas, habíamos oído hablar de Judo, como de una cosa poco menos que imposible, de una lucha extraña capaz de que a un señor muy débil estuviérase permitido vencer a un señor muy fuerte. Mas todas esas dudas un buen día fueron aclaradas al crearse la Sección de Judo en el Gimnasio Olímpico de nuestra capital, bajo la dirección técnica del gran deportista canario, cinturón negro 2.º Dan, Amado Ramos Pérez.

El, con una constancia y con un sacrificio que rayan con lo imposible, luchó y batalló de una manera ininterrumpida y constante hasta llegar a crear un ambiente y un deseo de aprender y de practicar el noble deporte del Judo.

Al año exactamente se celebraron los primeros Campeonatos Regionales, con un éxito enorme, pues el número de participantes fué muy numeroso e incluso surgió la sorpresa, resultando vencedor el judoka López Macías, que nadie esperaba, pero que en un arranque de empuje, de juventud y de entusiasmo se proclamó primer campeón de Canarias.

Este año, con motivo de celebrarse los II Campeonatos, la animación fué mucho mayor y la asistencia de participantes fué mucho mayor también, lo cual trajo consigo que esta segunda edición resultara un verdadero éxito en todos los órdenes.

Los combates fueron francamente interesantes; mas si podemos decir que los nervios mandaron en muchos de los participantes, y así pudimos ver judokas magníficos que perdían combates que jamás deberían haber perdido.

Una nota simpática corrió a cargo de la Unidad de Policía de Aviación, que realizó una demostración de defensa personal magnífica en todos los sentidos, ganándose los aplausos de

todos los asistentes que llenaban totalmente la Sala de Judo.

Muchas veces ocurren cosas en el Judo que no deberían de ocurrir, como es, por ejemplo, que se tengan que enfrentar dos judokas que deberían de pasar a la final en eliminatorias previas: pues bien, aquí ocurrió que los dos cinturones marrones que tiene el Gimnasio Olímpico se tuvieron que enfrentar, pero fué en la final, realizando un combate de los que «hacen época».

Finalmente quedó vencedor por inmovilización Manuel Suárez, quedando, por tanto, subcampeón de Las Palmas Manuel Pérez.

GUIPUZCOA

Arregui Campeón Regional

En el Salón Municipal de Exposiciones se celebró el 15 de abril, por la noche, el VII Campeonato de Guipúzcoa de Judo, con asistencia de numeroso público, disputándose las consiguientes eliminatorias, que fueron seguidas con gran interés.

Después de la eliminatoria de los 35 participantes, se clasificaron para la semifinal Arregui, Ruiz, Zabaleta y Arsuaga.

Arregui contra Ruiz, venciendo el primero por inmovilización, y Zabaleta frente a Arsuaga, resultando ganador el primero por decisión. La final, pues, se ventiló entre Arregui, del Judo-Club de San Sebastián, y Zabaleta, del Club Jaizquibel. Pelea muy discutida y emocionante, en la que ambos demostraron su gran conocimiento de la competición, y al final de la cual el árbitro dió como ganador, por decisión, a Arregui, por lesión de su adversario. Esta lesión la sufrió Zabaleta en el momento en el que el combate parecía tener un giro favorable para él.

En el curso de esta reunión la medalla del mérito deportivo de Judo le fué concedida a Ubeda, perteneciente al Judo-Club de San Sebastián.

Al margen de los combates hubo una brillante demostración a cargo de los cinturones negros 2.º Dan, Gaspar y Gómez, que fueron muy aplaudidos por la nutrida concurrencia.

LEVANTE

I Campeonato Regional

Los Campeonatos de Levante 1961 han tenido este año menos participantes que el pasado, pero el nivel técnico de los mismos se ha elevado notablemente.

Hay un considerable número de cintos amarillos y naranjas muy jóvenes que aportarán savia nueva al Judo valenciano, y cuya edad media no sube de los diecisiete años. La presencia de esta mayoría de jóvenes fué la que originó el que se formase, a parte del equipo clásico del Shidokan, otro de «promesas» que combatió con extraordinaria eficacia.

También se celebró, por la misma razón, una competición para cintos amarillos-naranjas, la cual puede decirse que tuvo acaparada la atención de todos por la combatividad y entusiasmo que todos los participantes demostraron.

Por equipos también hubo este año menos participantes, pues solamente se presentaron, a parte del Shidokan, los judokas de Onteniente, con un equipo modesto, pero entusiasta y combativo en sumo grado.

La clasificación por equipos fué:

- 1.º SHIDOKAN «A».
- 2.º SHIDOKAN «B» (promesas).
- 3.º ONTENIENTE.

Los finalistas del campeonato de cintos amarillos-naranjas fueron los hermanos Carlos y José Alberto Valverde, dos auténticas promesas del Judo valenciano, cuyos nombres sonarán muy pronto en el ámbito nacional. Quedó campeón el segundo, y subcampeón el primero.

En todas categorías los resultados fueron así, a partir de los cuartos de final: Forteza

(cinturón verde) eliminó a Hernández (cinturón azul); Montesinos (cinturón marrón) a Andrés (cinturón amarillo); Barra (cinturón marrón) a Zapater (cinturón amarillo); Ramón (cinturón marrón) a Monfort (cinturón amarillo).

Semifinal: Barra venció a Forteza, y Ramón a Montesinos.

Final: Ramón eliminó a Barra, proclamándose campeón por segunda vez.

Aparte de los ya mencionados, merece destacarse la brillante actuación del cinturón verde Jerónimo Forteza, que fué la auténtica revelación de estos campeonatos.

CASTILLA - NORTE

Campeonato Nacional

SANTANDER

Se ha celebrado el 21 y 22 de abril pasado, el IV Campeonato de España; en nuestro próximo número, relataremos detalladamente estos.

VIZCAYA CAMPEON POR EQUIPO

Fernández	1.º Kyus
Serna	absoluto

NAVARRA

III Campeonato Regional

El 7 de marzo de 1961 tuvo lugar en los locales del Judo-Club de Pamplona el III Campeonato de Navarra. En la presidencia figuraban don Joaquín Aguinaga, Presidente de la Federación Navarra de Lucha; don Miguel Ura-



bayen, Jefe del Departamento de Judo, y demás federativos.

Los participantes rivalizaron en fogosidad y conocimientos técnicos, apreciándose una mejora sensible, muy prometedor esto para el porvenir del Judo en la provincia.

Resultó campeón Miguel Azanza, cinturón marrón, y subcampeón Enrique Azcárate, cinturón verde.

Actuó de árbitro don Fermín Oyaga, cinturón negro primer Dan, Profesor y Asesor Técnico de Navarra.

VIZCAYA

VI Campeonato Regional

El 17 de febrero pasado, en el propio local del Judo-Club de Bilbao y bajo las inmediatas autoridades federativas del Judo vizcaíno, se celebraron los VI Campeonatos de esta provincia.

Se proclamó campeón absoluto Félix Fernández, y como campeón infantil, Antonio Ruiz.

Las demostraciones y el arbitraje fueron asumidas por el profesor del mismo Club señor Gaspar Cortina, 2.º Dan.



Gaspar, marcando con su fulgurante movimiento de cadera

VI CAMPEONATO DE VIZCAYA

Félix Fernández	}	Félix Fernández	}	Félix Fernández
I. Aldazábal				
Adolfo Pelayo	}	Adolfo Pelayo	}	Félix Fernández
Eduardo Aya				
Martín Torralba	}	Fco. González	}	Félix Fernández
Fco. González				
Fidel Julián	}	Fidel Julián	}	Félix Fernández
José de la Puerta				
José M.ª Arranz	}	Imanol Olea	}	Félix Fernández
Imanol Olea				
Félix Arregui	}	Imanol Olea	}	Félix Fernández
Ricardo Costa				
A. González	}	Ricardo Costa	}	T. Martínez
M. Menéndez				
Javier Martín	}	M. Menéndez	}	T. Martínez
T. Martínez				
		T. Martínez		

Visitamos un Club

CLUB KADOKAN

Campamento, 55 - Teléfono 5 90 31 - SEVILLA

Profesor: Manuel Romero Bonaños - Cinturón Marrón

Horas de clase: Todos los días, de 7 tarde a 11 de la noche.

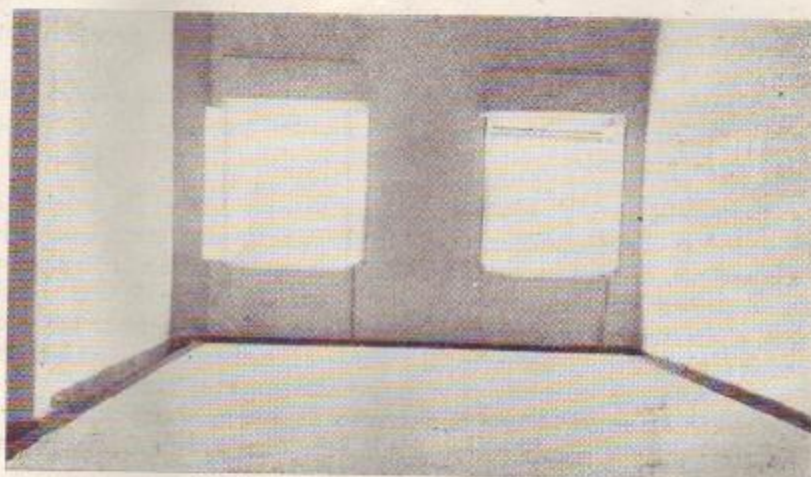
HISTORIAL

Después de un largo período en pésimas condiciones para practicar el Club Kadokan, posee un local en buenas condiciones; abierto todo el año desde el 1.º de octubre 1959.

Este club, se dedica especialmente a Judo y Jiu - Jitsu. Posee dos Tatamis y una sala para la Defensa Personal con todos los servicios y material correspondientes.

Su Profesor y Director, formado en Francia, imparte sus enseñanzas en Sevilla desde el mes de febrero de 1958.

En su aspecto deportivo, posee todos los 1.º premios de las Semanas Deportivas de Sevilla. En los Campeonatos Regionales queda Campeón Individual 1960 - Campeón, tanto por equipos, como individuales 1961.



del profesor es lo que aviva la sensibilidad del alumno y lo hace receptible a sus enseñanzas. El maestro es un modelo para el discípulo, por eso los altos grados del Judo ostentan el título en japonés de «Shi-han», que significa «modelo».

Ahora bien, con todo lo que llevamos dicho no queremos significar que exista un límite que el alumno sea incapaz de sobrepasar. La idea preeminente del profesor no prejuzga un estancamiento de nuestra personalidad deportiva. En el sentir humano la posición de modelo comporta al mismo tiempo que admiración un íntimo sentimiento de envidia. Si vemos a alguien superior a nosotros es porque nosotros nos sentimos más pequeños que él. Si nuestro maestro nos sirve de medida comparativa para nuestra propia valoración, grande es la tentación de recorrer el camino que nos separa para alcanzarle. Esta tendencia a igualar o aun superar al maestro no está reñida con lo que dejamos expuesto, ya que existe una sola cosa que no nos será dada desde el exterior, y ello es la madurez. Los alimentos se nos pueden suministrar con abundancia, pero la digestión y asimilación de ellos son las que harán beneficioso tal aporte para quien los coma. A esta fuerza interna que es la maduración la sirven estos sutiles elementos sentimentales que se deslizan de nuestro corazón en franca competencia con el maestro.

Si la madurez fluye de nuestro interior, esto significa que tenemos que progresar. Si poseemos fe en nuestro profesor, esto significa que no podemos rebasar límites. ¿Y quién puede rebasar estos límites sin combatirlos? De este combate interior nace su sufrimiento, pero es precisamente por el camino del sufrimiento, de la contención y mesura donde se halla situado el paso para progresar seguros y sin temor. Por ello el maestro trata con firme disciplina al alumno, Por encima de todo exige el silencio, el respeto mutuo, la cortesía y todos esos detalles que nos van sorprendiendo desde el día que pisamos por vez primera el tapiz. La disciplina que el profesor impone con firmeza, su impasibilidad frente a las reacciones superficiales del alumno son una ayuda poderosa para su voluntad de madurar. Si un maestro teme reprender a sus discípulos, si se deja impresionar por ellos y los trata como *clientes*, frustra su cometido docente. De otra forma no comprenderíamos cómo un deporte que hace gala de lo que es instintivo y brutal en el hombre, como es la lucha corporal, logre con su práctica sublimar el instinto y dar a la voluntad rienda para sujetar y dominar las tendencias a la cólera, a la venganza, a la vanidad, al miedo, etc. Librado a sus automatismos, el alumno se deja fácilmente arrastrar y es entonces cuando el maestro debe imponer su autoridad con firmeza. Energía y disciplina no significan ausencia de bondad, y por eso el profesor empieza por dar el ejemplo al ser el más cortés, amable y respetuoso. Aprender a dominarse, sujetarse a los dictados del maestro, hace que el alumno conozca sus posibilidades de madurar y aun comprenda que llegará a sobrepasar a su profesor, no en franca pugna, en tenaz competición de ver quién es más grande y perfecto, sino en cuanto a los combates ganados consigo mismo, camino de la propia perfección.

Desde el principio, pues, el papel del discípulo no es escuchar sólo las enseñanzas, sino comprenderlas; diremos aún más: no es únicamente una operación intelectual la que debe realizar, es experimentar, asimilar, adaptar esta enseñanza a nuestra naturaleza, a nuestro carácter. Por consiguiente, no puede haber enseñanzas «standard». Por lo tanto, el maestro no puede hacer sino ayudar a cada uno a encontrar lo que le es más propio; vigilará para deshacer falsas interpretaciones y subsanará errores de bulto. No será hasta que comprendamos plenamente sus enseñanzas y nos sintamos compenetrados con él, cuando llegue el momento en que nuestras propias fuerzas se ensayen en crear nuestra propia personalidad. Pero éste será también el momento más peligroso para el alumno.

Al llegar a este punto, ¿estará calificado, tendrá el suficiente criterio para analizar y reprobar los métodos de enseñanza de su profesor? Si cree hacerlo mejor, ¿no será también un maestro?

Al principio, la subordinación se mantiene por el prestigio. El profesor es un cinturón negro, quizá con uno o varios Dan; está capacitado por su técnica; sus explicaciones son diáfanas y fácilmente captables; todavía, para mayor admiración del alumno novel, quizá sea un campeón. En el momento crucial en que el alumno siente crecer su personalidad y agigantarse con los conocimientos adquiridos, cuando aumenta su destreza, ya no siente el brillo de las cualidades de su maestro. Pero este momento no puede contar para el verdadero Judoka; sea lo que sea, el profesor tendrá la superioridad de varios años de trabajo asiduo y la madurez adquirida en aquel tiempo, y, por encima de todo, el hecho de que a él le debemos toda nuestra sabiduría. El maestro es y será siempre el maestro, cualquiera que sea nuestro valor. Desestimarle es tanto como perder nuestra propia consideración.

Todas estas reflexiones han sido expuestas por creer básica la función magistral en nuestro deporte. Sin ella es inconcebible la práctica y el progreso en el Judo. Por lo tanto, es de desear que sirvan como base de meditación para aquel que desee ser un buen Judoka. Con tal fin han sido escritas.

F. CANTABELLA,
del Judo Club Barcelona

Educación y Descanso

MADRID

En la I Demostración Sindical Deportiva, que se celebró el 1.º de mayo de 1958 en el Estadio Santiago Bernabéu, se hizo una exhibición de Judo con la participación de los equipos de Standard Eléctrica, de Madrid, y Escuela Naval de Cádiz.

Ante el éxito logrado y el auge que iba tomando este deporte en diversas regiones se pensó en montar en la I Olimpiada del Trabajo una competición, ya que eran varias provincias las que habían anunciado su participación, y, en efecto, en los salones de la Standard Eléctrica, de Madrid, y con gran concurrencia de público, se celebró una competición entre los siguientes equipos:

Madrid.—Standard Eléctrica.

Almería.—Selección provincial.

Valencia.—Selección provincial.

Santander.—Instituto Nacional de Previsión.

Cádiz.—Escuela Naval.

Oviedo.—Selección provincial.

La Coruña.—Selección provincial.

Quedó proclamado campeón Madrid. Segundo, Valencia. Tercero, Almería.

Día 30 de abril de 1961, por la mañana,

En el intermedio se celebró una exhibición a cargo de los infantiles de Standard Eléctrica, y defensa personal a cargo de los componentes del equipo de La Coruña. Cerró el acto un combate en línea entre el profesor señor Ro-



land Burger y diez judokas, que fué muy aplaudida.

Como quiera que el éxito ha sobrepasado los límites más insospechados y el entusiasmo de cada provincia por este deporte es cada día mayor, se aspira a que el próximo año se celebren los primeros Campeonatos Nacionales de Judo organizados por la Jefatura Nacional de Educación y Descanso.

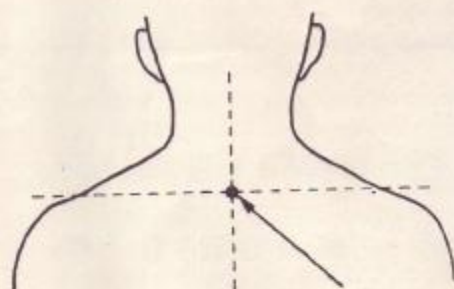


TAQUICARDIA

La taquicardia puede ser de varias clases: consecuencia de un esfuerzo violento o prolongado, emocional, etc.

En el campo deportivo, y particularmente en el judo, los casos en que podemos actuar eficazmente son los de las taquicardias producidas por el esfuerzo violento o prolongado.

Precisemos que el corazón, cuyo ritmo normal es de 70-80 pulsaciones por minuto, puede muy bien, en el curso



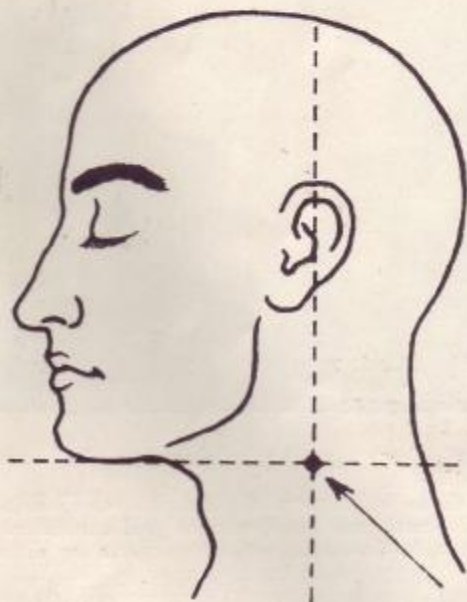
Apoñisis espinal de la 7.^a vértebra cervical

de un esfuerzo violento, aumentar hasta 180 pulsaciones-minuto sin que sea nocivo para el organismo. El sujeto nota entonces una sensación muy desagradable de sofocación angustiosa, cesa en su acción y siente espontáneamente la necesidad de tumbarse de espaldas. A veces trata de calmar el galope de su corazón comprimiéndose el pecho con las manos.

AUTOTRATAMIENTO

Casi todos los procedimientos buscan el excitar el neumogástrico.

Primer procedimiento. — «Maniobra de Valsalva». El sujeto se tumba de espaldas, relaja completamente todos sus músculos, practica una inspiración profunda, después un esfuerzo expiratorio violento y prolongado, mantiene boca



Región Seno - carotidia, donde la carótida primitiva, se divide en carótida interna y externa

y nariz cerradas y, durante los diez o quince segundos que dure esta compresión, efectúa tres o cuatro degluciones de saliva.

Segundo procedimiento.—El paciente, tendido de espaldas, relajado al máximo, practica inspiraciones lentas y profundas y cada tres inspiraciones se inmoviliza totalmente, conservando los pulmones llenos de aire durante veinte segundos como mínimo. Con este procedimiento se consigue un bloqueo del corazón con la compresión del aire en los pulmones, el diafragma que se inmoviliza y la glotis que se cierra, disminuyendo la taquicardia al favorecer la circulación menor y proporcionar un descanso al corazón derecho.

TRATAMIENTO POR UN TERCERO

Primer procedimiento.—Compresión de la región seno-carotídea.

Teniendo al sujeto tendido en el suelo, relajado al máximo, el manipulador presiona con el pulgar la carótida primitiva al nivel de la bifurcación. Esta compresión de la carótida debe ser progresiva y unilateral, ya que la compresión de las dos carótidas a la vez produce el síncope por anoxia cerebral (fenómeno de la estrangulación). Para encontrar el punto de presión basta trazar dos líneas imaginarias, una de ellas bajando verticalmente a lo largo del cuello desde el eje de la oreja y la otra horizontal, siguiendo el borde del maxilar inferior; la bifurcación de la carótida se encuentra en la intersección de las dos líneas (ver dibujo 1).

Segundo procedimiento.—Sujeto tendido de espaldas, relajado. El manipulador practica con sus pulgares una fuerte presión en los ojos del paciente (compresión de los globos oculares). Esta compresión debe ser potente, lenta, progresiva, de una duración mínima de cinco segundos. Repetir la manipulación hasta la vuelta al ritmo cardíaco normal. Este procedimiento es doloroso y conviene advertir previamente al paciente.

Tercer procedimiento.—Mantener al sujeto sentado, con la cabeza inclinada hacia delante. El manipulador percute la séptima vértebra cervical con el borde externo (borde cubital) de la mano, abierta o cerrada. Las percusiones deben ser enérgicas pero sin brutalidad y se harán con la cadencia de una por segundo. Repetir la maniobra cinco o seis veces. La séptima vértebra cervical corresponde a los primero y segundo segmentos medulares dorsales, que se ramifican con el ganglio cervical anterior. Los elementos anatómicos actúan fisiológicamente sobre los plexos aórticos, pulmonares y cardíacos. Así, pues, un choque sobre la apófisis espinal de la séptima vértebra cervical provoca la contracción del corazón, la dilatación de la aorta y el aumento de la presión arterial. La séptima cervical es la más prominente de las vértebras del cuello y está situada a la altura de una línea imaginaria que una los acromios (ver dibujo 2).

M. PHILIPPE
4.º Dan





Mi segundo movimiento de hombro

por HIROKAWA, 5.º Dan

Para explicar mi movimiento especial, el SEOI-NAGE, por la derecha, partiremos de la posición natural estando TORI (1) y UKE (2) en guardia fundamental.

Cuando los practicantes intentan comprender el SEOI-NAGE, generalmente en lo primero que se fijan es en el movimiento y esfuerzo de las muñecas y brazos, y en particular en la muñeca y brazo derecho de TORI.

El SEOI-NAGE, como todo movimiento especial de Judo, implica la participación conjunta del esfuerzo de todo el cuerpo y de manera particular de las piernas y caderas.

Para analizar, pues, la proyección en cuestión explicaré por separado el movimiento de piernas, luego el de caderas y, por último, el de brazos y manos.

Mas al entrar un movimiento no se puede perder de vista que lo que se ha de conseguir primordialmente es que éste constituya un **todo** en espíritu y cuerpo, ya que con librarse de la idea y ejecución de este **todo** aficionándose demasiado pronto a unos análisis cargados de detalles, no se conseguiría en definitiva otra cosa que perjudicar el buen desenvolvimiento del mismo.

1.º Posición de piernas

TORI, al efectuar el desplazamiento y movimiento de entrada, tiene que hacerlo con mucha flexibilidad, sin ninguna rigidez, ni previa contracción de los músculos de las pantorrillas y muslos. El avance de la pierna derecha de TORI, que vamos a estudiar, tiene que hacerlo con mucha rapidez y en un solo bloque desde la cadera hasta la punta de los dedos del pie. TORI debe lanzar su pie derecho en semicírculo hacia la izquierda, situándolo delante y paralelamente al pie derecho de UKE, a una distancia que puede oscilar de 20 a 30 centímetros.

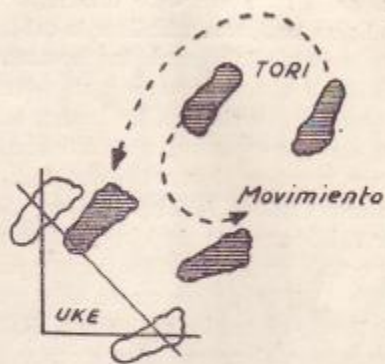
Durante este movimiento circular, TORI tiene que girar los dedos de su pie derecho hacia el interior, o sea hacia el futuro punto de caída de UKE.

Casi simultáneamente, el pie izquierdo de TORI efectúa un movimiento circular hacia atrás y a la derecha situando el talón izquierdo entre los pies de UKE, ligeramente atrasado de su eje de sustentación.

Este último punto es muy importante, pues es esencial que la planta y los dedos del pie izquierdo de TORI queden por delante de este eje de sustentación, quedando el talón izquierdo ligeramente atrasado. TORI tiene que mantener las rodillas separadas y dobladas en un ángulo agudo muy pronunciado.

2.º Veamos ahora el movimiento de caderas de TORI, y de una manera especial el de su cadera izquierda

Acabamos de ver que la cadera derecha de TORI sigue exactamente el movimiento de los dedos del pie de su mismo lado. Mientras su cadera izquierda queda en un acentuado nivel inferior a su cadera derecha, TORI viene a colocarse delante del bajo vientre (por debajo del ombligo) y al interior del muslo derecho de UKE. Es decir, que TORI debe haberse flexionado sobre su pierna izquierda, enrollando y repeliendo al mismo tiempo hacia atrás el abdomen de UKE por debajo del ombligo. Establecido bien este contacto, TORI no debe incurrir jamás en la falta muy frecuente que consiste en arquear el dorso e inclinar la cabeza hacia delante. Al contrario, TORI ha de mantener el cuerpo bien recto y los



**CONFIE usted su PUBLICIDAD
a nuestra REVISTA**

Soliciten información y precios al apartado 2.041 - Madrid - 2

músculos de la nuca asimismo bien rígidos, con una ligera tendencia a inclinar la cabeza hacia atrás entrándola entre los hombros.

TORI ha de querer levantar a su adversario a partir de los riñones. De hecho, esta voluntad de querer levantar al adversario es lo que provoca el movimiento basculante, mientras que si TORI piensa tan sólo en hacer balancear a su rival lo que logrará más a menudo será perder contacto y permitir así a UKE resistirse mejor a la proyección. Por lo tanto, insisto en que TORI ha de mantener el cuerpo bien recto y de ninguna manera inclinar el cuello hacia delante; tiene que tener la mirada al frente y dirigida a lo alto.

3.º Veamos, por fin, la acción de las manos de TORI, y al decir acción de manos ésta implica también la de los brazos

La mano derecha de TORI coge la solapa izquierda de UKE en presa normal, ni muy arriba ni muy abajo. En cuanto a su mano izquierda tiene que ponerla debajo de la axila derecha o bien debajo de la cara interior del brazo derecho de UKE; esto se hace con el fin de elevar el brazo derecho de UKE hacia delante y permitir así que el codo derecho de TORI pueda colocarse sin dificultad debajo de la axila derecha de UKE.

La acción de la muñeca izquierda de TORI es muy importante: tiene que estar ligeramente arqueada hacia el interior y tirar del kimono de UKE hacia arriba y atrás al mismo tiempo, con relación a TORI; quede esto bien entendido. Este movimiento de la muñeca izquierda de TORI se utiliza muy frecuentemente en Judo, pues sirve para provocar el desequilibrio. Tal movimiento se llama **movimiento del pescador**.

En esta acción de manos y brazos TORI no debe entrar nunca a la fuerza, pero sí debe disponerse a ser lo más ágil y rápido posible. Su codo derecho tiene que recorrer el **camino** más corto posible.

Si UKE, con un bloqueo de vientre o bien con su cadera derecha opone resistencia a la proyección, TORI no ha de acostumbrarse a quererlo enrollar hacia su izquierda. De manera que hago hincapié sobre el hecho de que TORI no ha de intentar enrollar a UKE curvándose hacia delante, ni tampoco intentar enrollarlo girando de una manera exagerada hacia la izquierda. Una

vez establecidos los contactos precedentes hace falta que el resultado de los movimientos de tracción de TORI sobre UKE sea un **desequilibrio hacia delante perfecto**, teniendo por eje la mediatriz de los pies de UKE.

Acabo de explicar por separado tres movimientos que en la práctica deben acoplarse perfectamente: su ejecución ha de hacerse simultáneamente y de un solo bloque, y ahora repito lo que he venido diciendo en el momento oportuno: esto es, que una vez se haya comprendido bien el conjunto de los contactos lo mejor que se puede hacer es practicar la proyección pensando sólo **en su conjunto**.

Hasta ahora no he hablado de la oportunidad de entrar el movimiento porque éste depende, principalmente, de la ejecución favorita de cada practicante. No obstante, puedo dar una idea general, ya que, de lo contrario, me expongo a que por exceso de precisión se convierta este movimiento en impracticable. De todas maneras, la idea general es la siguiente: **lanzar** el ataque al pie derecho. Dicho de otra manera: todo el movimiento de TORI debe hacerse durante el avance del pie derecho de UKE.

¿Cómo puede provocar TORI el avance del pie derecho de UKE?

Esto depende, principalmente, de los ejecutantes. Se puede, por ejemplo, hacer una llamada, un **appel** con las muñecas hacia su avance derecho y aprovecharse entonces de la natural reacción hacia atrás de UKE.

COMUNICADO OFICIAL

De la Federación Española de Lucha Departamento Nacional de Judo

Esta Federación, organiza una estancia de Judo, de 6 días (del 17 al 24 de julio, en Burgos), con el fin de realizar un curso de arbitraje para Cintos Negros, con vistas a la creación de Arbitros Regionales,

Al mismo tiempo, dicha estancia se dedicará a la formación de los profesores y aspirantes a Maestros de Judo.

La estancia, que así como los viajes, son a cargo de los asistentes, será aproximadamente de 70 pesetas diarias.

Se ruega a los interesados, envíen su inscripción antes del 23 de junio.

(En virtud del Apartado 3.º de las normas en proyecto para obtener el título de Maestro de Judo, serán méritos para los aspirantes haber realizado un curso de captación de Arbitraje y primeros auxilios, como el que se proyecta).



GEESINK EN EL KODOKAN

por Claude Thibault - Revista "DAN" - Núm. 11

Y. OSAWA: "Geesink es uno de los cinco mejores competidores del Japón"

Desde hace cinco años Geesink es considerado como el mejor competidor europeo. Sus títulos de campeón de Europa de todas categorías le valieron ir por dos veces a los Campeonatos del Mundo en Tokio.

A finales de 1958 el campeón holandés se entrenó en numerosas ocasiones en el Kodokan y en diferentes clubs de la capital. Describir uno de estos entrenamientos es no sólo interesante, sino que permite ver hasta qué punto los expertos japoneses se interesan por el que actualmente es su principal adversario.

Después del campeonato los combatientes no tenían ya por qué ocultar su juego y así Geesink pudo trabajar libremente en la gran colchoneta del Kodokan con los mejores campeones universitarios. Le vimos con Takahashi, Watanabe, Ito y muchos otros judokas de primera categoría. Cada vez que aparecía el campeón holandés asistíamos al mismo espectáculo. Tan pronto como Geesink empezaba sus randoris todos los combates se paraban y un gran círculo se formaba alrededor de los dos adversarios. Los comentarios se sucedían y todos pensaban haber descubierto un «agujero» en la defensa del gigante europeo.

Sus adversarios eran capitanes de equipos de universidad, los «marcadores» y los mejores elementos del Kodokan. Veíamos los mismos hombres que tres meses antes llegaban a semi-final, 1/4 de final del campeonato universitario y aun a 1/4 de final del campeonato absoluto del Japón.

¿Resultado? Geesink marcó puntos a todos sus adversarios. Si concedió dos o tres Waza-ari fué bien rara vez. Con sus Uchimata y O-soto-gari provocaba caídas inesperadas. Era la primera vez en el Kodokan que un extranjero vencía así a los campeones universitarios. Estos, en guisa de randori, combatían como en una verdadera final de torneo. Ignorando la posición exacta de sus adversarios en la jerarquía del Judo, Geesink, sin ningún complejo, atacaba sin cesar, poniendo constantemente en peligro a los más duros representantes japoneses. Siempre recordaremos su primer randori en el K. D. K. Invitado por el campeón de los tercer Dan, joven competidor de 1,70 metros y 80 kilogramos, célebre por su acometividad, Geesink posó su toalla en el suelo, saludó y empezó el festival.

Continúa en la pag. 16



JIGORO KANO

Fundador del Judo.

Conmemorando el centenario del nacimiento de Jigoro Kano

ESTE - OESTE del JAPON

Segundo encuentro

Oeste (Kioto) vence al Este (Tokio); 11 victorias a 9 (10 nulos)

Disputado en Toyama, en honor de Jigoro Kano, de quien se conmemoraba el centenario de su nacimiento, este segundo encuentro Este-Oeste del Japón no produjo sensación a los numerosos espectadores que asistieron a los 30 combates. Fué necesario esperar al combate 27 para que se presentara la sorpresa.

Tokio era claro favorito, y si después del combate 24 ganaba Kioto por 8-7 nadie dudaba que los Kaminaga, Inokuma, Sone y Natsui iban a dar la vuelta a estos resultados. Los seleccionados del Este respiraron después de la victoria de los dos primeros. Tokio llevaba ventaja y además quedaban dos campeones del mundo al final de la línea. Para los periodistas presentes tampoco había dudas, ya estaba todo visto. Mas Kioto no había dicho aún la última palabra. Oda primero y luego Kawano, ambos con O-soto-gari, dieron la ventaja nuevamente al Oeste. Este punto de ventaja era precioso y se pensó en un nuevo resultado: Sone marcaría y Natsui haría nulo con Yamashiki, quedando así igualados a 10 victorias. Pero, ante Nishioka, Sone —actual campeón del mundo— no pudo imponerse y no consiguió lo propuesto. Mucho menos potente que el año anterior, Sone no pudo marcar a su adversario y los jue-

ces declararon el combate nulo. Natsui debía, pues, ganar para establecer la igualdad. Este combate de los capitanes no duró más que 1' 45". Una contra de Yamashiki diluía las últimas esperanzas de Tokio y el Oeste venía por 11 victorias a 9.

La primera parte de la competición se desarrolló sin sorpresas: todos los favoritos vencieron sin dificultad. Ante Okamoto, con un judo flexible pero muy desde lejos, Iwata marcó dos Waza-ari con Sode-tsurikomigoshi. Señalemos también un sorprendente ataque de Inokuma que levantó a su adversario con Kata-guruma, ganando luego por decisión.

Resulta interesante examinar la jerarquía del Judo japonés al final de 1960. Kaminaga es el capitán de los 5.º Dan del Este, Inokuma es el vice-capitán. En 4.º Dan es capitán el joven T. Koga, gran revelación de 1960, puesto que el año anterior ni siquiera participó en esta competición. En 6.º Dan no hay variaciones: Natsui, del Este, y Yamashiki, del Oeste, siguen siendo los números uno.

Esperemos los campeonatos del mundo en París para ver a estos campeones sobre las colchonetas europeas. Cuantas lecciones en perspectiva...



Por **3.050 pts.**
TODO INCLUIDO

Asista al
III Campeonato del Mundo

1 y 2 de diciembre de 1961

- PARIS -

GRACIAS A LA AGENCIA MAS ACREDITADA EN EL MUNDO



VIAJE EN AUTOCAR PULLMAN
ESTANCIA DE TRES DIAS EN PARIS
RESTAURANTE Y HOTELES EN CARRETERA
Y EN PARIS, TASAS E IMPUESTOS

VIAJES LUGAR, S. A.
ALMAGRO, 20
MADRID

Continuación de la pág. 13

La facilidad con la que el japonés fué convertido en «molino de viento» hizo presagiar lo que serían los encuentros sucesivos. Nunca ese estudiante había concedido tantos puntos, y aun las veces que le habían marcado con facilidad habían sido las tres o cuatro estrellas del Judo nipón. Durante el desarrollo de los combates, séptimos y octavos Dan observaban al campeón holandés. Buscaban el error en su trabajo y, sobre todo, en sus desplazamientos. Estudiaban sus actitudes y transmitían el resultado de sus elucubraciones y búsquedas a los combatientes, que invitaban en seguida a Geesink para comprobar. Si bien algunas veces fué puesto en peligro, el holandés se reponía e imponía el mismo trabajo, el mismo ritmo.

Una de las tácticas favoritas que prepararon estos profesores, y que, quizá, permitiría tumbar a Geesink, consistía en atacar con Deashi-harai por la derecha para continuar con Tsuru-komi-goshi por la izquierda. Esta combinación permitía, según ellos, ponerlo en peligro. Es muy posible. Mas el campeón europeo «contró» bastantes Deashi-harai para dar a reflexionar. Finalmente, pareció que Tsuru-komi-goshi por la izquierda, directo, era el más eficaz. Pero se trata del movimiento tal como los japoneses lo hacen, es decir, enrollando al

adversario potentemente, con una fuerte tracción con el brazo derecho, y desplomando su cuerpo hacia adelante contra la colchoneta, haciendo el movimiento no contra el cuerpo, sino claramente hacia delante para conseguir un desequilibrio eficaz desde el principio de la proyección.

El balanceo negativo de las cabezas de varios altos grados ilustraban el fracaso de las ideas de esos profesores. No. Realmente... contra Geesink, ¿qué hacer?

Después del campeonato, Y. Osawa, cuya opinión autorizada nadie puede poner en duda, declaraba: «Geesink es uno de los cinco mejores competidores del Japón.»

El holandés, cuyos progresos son constantes, a sobrepasado a todos los otros campeones europeos y no nos queda punto de referencia para medir sus progresos. Mejora constantemente su eficacia, y constituye ahora para los japoneses un peligro tangible. ¿Será él el primer extranjero que consiga el título mundial individual? Según los expertos japoneses tiene más posibilidades que los americanos Harris y Williams y que el coreano Him-Yoo Seng. Que el campeón holandés es un «caso» en el Judo nadie lo duda, pero en el desarrollo actual de nuestro deporte es el único extranjero que puede conseguir el título. Desémosle buena suerte y esperemos.

LA VIDA DEL JUDO

- Todos los artículos de la más reciente actualidad.
- Los pasos falsos y los progresos del judo.
- La vida de los clubs y de los campeones.
- Todas las grandes competiciones Europeas y Mundiales.
- Artículos y técnica por los grandes campeones Pariset y Courtine 5.º Dan.

Todo esto abundantemente ilustrado por las más sensacionales fotos de judo

Esta revista les es presentada por un equipo de especialistas.

Lariche 2.º Dan

Thibaul 3.º Dan de vuelta del Japón después de una estancia de 3 años en el Kodokan.

Y la participación de numerosos profesores.

"DAN". La revista a la cual todo judoka debe suscribirse.

Precio anual: 380 ptas.



Mandar apellido, nombre y dirección a Actualidades - Judo
Apartado 2.041, Madrid - 2 y el importe a Actualidades - Judo
Mantuano, 10 - Madrid - 2



Maestro KIUZO MIFUNE

10.^o Dan

KYUZO MIFUNE 10.º Dan

Revista "DAN" número 9

Es a él al que se quiere ver en el Kodokan. Todos los extranjeros que pasan por Tokio esperan poder admirarlo en uno de sus randori-competición. Los judokas japoneses le saludan en cada encuentro. Más que un gran técnico, es una figura del Kodokan.

Su vida ha sido novelesca: su técnica, descrita y filmada, se ha extendido a través del mundo. Menos conocido que otros altos grados, es en cualquier caso un gran señor del judo.

Hoy, con sus setenta y seis años, viene todavía con frecuencia al Kodokan. Dos veces al año participa en el Kangaikeo (entrenamiento cotidiano durante treinta días).

Cuando sus ocupaciones se lo permiten se le puede ver en la gran colchoneta del primer piso. Los jóvenes le rodean. Trabaja indistintamente con jóvenes primer Dan o con sus alumnos, ahora ya séptimo y octavo Dan. Todos tratan de mejorar sus caídas de kata.

Su ashi-guruma y sus yoko-sutemi son célebres por su rapidez. Nacido en 1883, empieza a trabajar como recadero a los trece años, pero estudiando siempre, y a los veinte años viene a Tokio e ingresa en el K. D. K. Al año siguiente es admitido en la Universidad de Keio.

En el dojo, su temperamento de competidor es notable. Cuatro meses después de obtener su primer Dan vence a ocho primeros Dan en línea y consigue su segundo Dan. Su ascensión seguirá con la misma velocidad.

En 1921 vuelve a su provincia natal (Iwate-Ken) y conoce a la que luego será su mujer... cuarenta y ocho horas más tarde.

Séptimo Dan en 1923, pasa al comité

director del Kodokan y en 1930 dirige una magnífica demostración con ocasión de los primeros campeonatos del Japón.

En 1940 visita Corea y Manchuria y se ocupa activamente del desarrollo del Judo en estos países.

Nombrado décimo Dan en 1945, Mifune ostenta las más altas condecoraciones deportivas japonesas. El diario *Asahi* ha hecho una película sobre su técnica, que se ha hecho famosa. En nombre de todos los judokas japoneses felicita el año nuevo al presidente Kano en cada Kagami-biraki.

Arbitro único en la final del campeonato del Japón y de los últimos campeonatos del mundo, ocupa múltiples cargos importantes en numerosas organizaciones deportivas.

Como todos los altos grados, ha sido un campeón en su juventud.

Hay otros judokas de la misma edad que se entrenan todavía en varios clubs pequeños, pero es uno de los pocos que aún mantienen el judo por el camino trazado por J. Kano.

LA CARRERA DEL MAESTRO MIFUME

- Primer Dan, el 23 de octubre de 1904.
- Segundo Dan, el 19 de febrero de 1905.
- Tercer Dan, el 14 de enero de 1906.
- Cuarto Dan, el 23 de mayo de 1907.
- Quinto Dan, el 9 de enero de 1909.
- Sexto Dan, el 14 de enero de 1917.
- Séptimo Dan, el 14 de enero de 1923.
- Octavo Dan, el 25 de enero de 1931.
- Noveno Dan, el 22 de diciembre de 1937.
- Décimo Dan, el 25 de mayo de 1945.



**EVITE VD. ESTO USANDO
LOS KIMONOS PERSONALES**



"FORTEX"

**ES MAS HIGIENICO Y
MAS ECONOMICO**

Pie de la Cruz, 7 - VALENCIA

LISTA OFICIAL DE CINTURONES NEGROS ESPAÑOLES

TERCEROS DAN

Aparicio Robert, Enrique.
Busto Cortina, José.
Franco de Sarabia, Fernando.
Pons Fort, José.
Madrigal Vázquez, Sergio.

SEGUNDOS DAN

Alcibar Arrasate, Ignacio.
Arriba Muñoz, Félix.
Arrojo Fernández, Ceferino.
Burrieza Jiménez, Antonio.
De la Rosa, Rafael.
Del Valle Fabián, Vicente.
Fabre Serra, Miguel.
Garrido Troncoso, Víctor.
Gaspar Cortina, Víctor.
Gómez Eizaguirre, Pedro.

González López, Manuel.
López Hortelano, Virgilio.
Navarro de Palencia, José.
Padrós Mayol, Enrique.
Palacio García, Manuel.
Ramos Pérez, Amado.
Rodríguez Prada, Antonio.
Roviralta Rocamora, Raúl.
Sanchis Santacruz, Rafael.

PRIMEROS DAN

Amorós López, José.
Antón Larrañaga, José.
Aparicio.
Arias Fernández, Vicente.
Aznar Gerner, Agustín.
Bachiller del Cerro, José.
Bellamy, René.
Bordas Sales, José Luis.
Bordas Sales, Carlos.
Campos Bolívar, Rodrigo.
Campos Malonda, Alfredo.
Casanova Inglés, Pedro.
Escenarro.
Cillán Barrado, Francis.
Del Aguila Hernández, Vicente.
De la Puente, Julio Nicolás.
De la Torre Domingo, Carlos.
De Miguel Garcilópez, Adolfo.
Díaz Fernández, Gabriel.
Díaz Préstamo, Armando.
Domingo Poch, José.
Escayola Catarineu, Ignacio.
Esubos Redón, Alberto.
Freber, Jean.
Fuente Gómez, Federico.
García García, Manuel.
Garrez Alexandre, Pierre.
Granado Correa, Félix.
González Falcón, Gonzalo.
Gutiérrez Longo, Alejandro.
Gutiérrez Soriano, Enrique.
Hernández del Pozo, Luis.
Hopfner, Egon.
Jard, Pierre Pierre.

Jauma Casas, Fernando.
Jiménez Rodríguez, Miguel.
Laguna Mendía, Rafael.
Manchado García, Miguel.
Maseras Batle, Blas.
Martí Muñoz, Manuel.
Martínez Olsina, Marcel.
Mínguez Ventosa, Doroteo.
Miralta Scix, Eduardo.
Morales de la Cámara, J.
Ordóñez, José María.
Oyaga Gimeno, Fermín.
Palacio Gómez, Manuel.
Pavía Martín, Julio.
Perales Martínez, Francisco.
Pedraja Caña, Luis.
Pereña Pereña, Jaime.
Perelló Soler.
Pérez Ugena, Mariano.
Puig Orthiz, Juan.
Rivero Guerrero, Jerónimo.
Sala Olivella, Ricardo.
Sáez Santamaría, César.
San Antonio Hernández, Félix.
Serna Díez, Emilio.
Soriano Pérez, Rogelio.
Talens Corral, Francisco.
Tarragón García, Juan.
Urculo de Yrabien, Rafael.
Ventura Soler, José.
Vicelay Rivet, Miguel.
Vidal Vidal, René.
Villalba Sánchez, Joaquín.
Zapatero Vicente, Luis.

¡que riquisimos son!



**EN
VASITOS
PORCIONES
BOMEONES
TARTAS**



**más en calidad
mejor en sabor**

DIEZ pesetas